

不忘初心的寻根“向导”

——旧金山“寻根之友”创始人、顾问郑国和先生侧记

The guide in search of roots stays true to his mission

——Sidelights of Albert Cheng, the founder and consultant of “In Search of Roots” in San Francisco

□ 温国科

2018年11月5日晚，凉风徐徐，中山石岐区康华路上的石岐佬菜馆二楼厢房，一位戴着深灰色短檐小圆帽、身穿绯红短袖T恤的“老师傅”，正忙着招呼30多位讲英语的人入座，他指着桌上的菜肴介绍道：“这是腐竹，黄豆做的；这叫沙溪扣肉，哇，这么大的煎堆，我要拍个照……”一时间，厢房里中英口音交杂，欢声笑语不断。

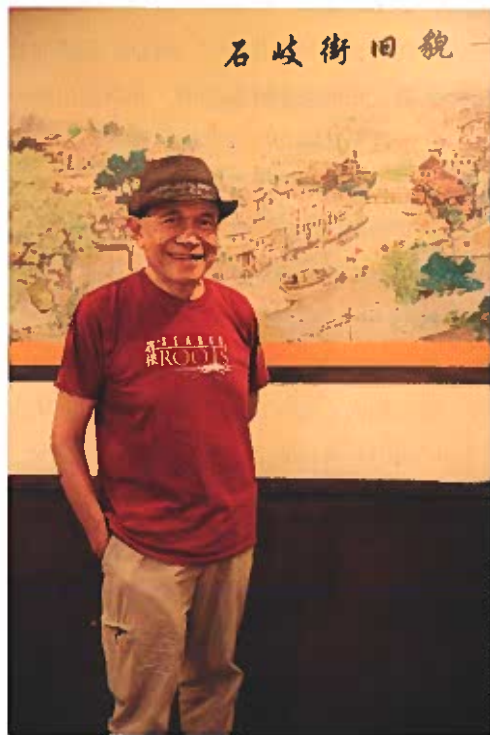
“都拍完了？好，回到乡下当然要吃正宗的家乡菜啦，来，起筷。”起身时，“老师傅”T恤的胸前位置露出一行白色的中英文字：寻根 in SEARCH of ROOTS（笔者注：“寻根之友 Friends of Roots”之前的旧名）。

这位“老师傅”名叫郑国和（Albert Cheng），美籍华人，现年70岁，祖籍三乡镇乌石村，是美国旧金山“寻根之友”项目的创始人。这是今年他带领的第二个美籍华裔寻根团，团友30多人，最小的未成年，最大的近50岁，有一家三口，也有兄弟姐妹，祖籍地以中山、江门、佛山、顺德为主。

“寻根之友”于1991年在美国成立，旨在带领美国华裔回广东寻根问祖，帮助他们弄明白“我从何处来”的人生命题。郑国和不仅是创办人之一，还是组织者和资深领队，他把帮助华裔寻根当成了“第二职业”。28年来，郑国和总共带领约500名华裔，深入广东约40个县市的500多个村子寻根，不仅增加了寻根者对祖籍地的认同感，也让众多华裔人士重新认识中华文化，成为中美两国的民间友谊使者。2012年，郑国和获评为广东省华人慈善盛典“十大慈善人物奖”，美国侨界更是称之为“寻根之父”。

是什么力量推动这位“老师傅”，二十多年如一日义务带领美国华裔远渡重洋回中国寻根？

对此，郑国和哈哈一笑：“那就说来话长了，先从我的身世说起吧，我1948年在菲律宾出生，曾祖父在19世纪末从中国去到美国，祖父出生在夏威夷，被曾祖父安排回三乡读书，后来因为美国发生排华事件没



法回去啦，就在18岁辗转到菲律宾，在那里生下我的父亲。我呢，是在16岁才申请返回美国的。是不是有点复杂？”

郑国和用流利的粤语“讲古”，让笔者有点惊讶，毕竟他的家族是在两个国家开枝散叶了四代人，现实中有许多华侨家庭，能将中国话一代代讲下去已属不易，更别提要把家族迁徙史说清楚了。

二

“我出生在菲律宾，你知道我的第一语言是什么吗？是闽南话，因为周围的朋友、邻居都在讲。我还学会了菲律宾语、英语、西班牙语。回美国后，我娶得太太是香港的，又学会讲白话，后来因为寻根工作的需要，又学台山话、普通话，前后7种语言。我在十二三岁的时候，有一天突然想，为什么我会讲几种话？我算是哪里人？我开始对家族的历史感兴趣，正好家里有本族谱，我就翻出来看。”

父亲看到郑国和居然有这种爱好，开心的告诉他：“你的根在中国，叫广东中山三乡的地方。”

“父亲把族谱都记在了脑子里，他还说自己被送回三乡生活过两年，要去学中文。”从那时起，郑国和内心深处对“根”渐渐有了概念。

1988年，郑国和40岁，因为旅游观光，他第一次踏上了中国的土地，与33位美国人在上海、福建、广东等地游览了30天。经香港返程时，郑国和内心突然冒出个想法：不如回中山看看吧？

“当时是没计划的，我纯粹想知道祖父、父亲都回去学过中文的三乡是什么样子的。”

就这样，郑国和独自踏上了寻根路，从香港乘船到澳门，再往中山，遇到有疑问的地方，就开口问人，居然顺利地找到三乡，并在乌石村寻到祖屋，以及父亲就读过的书院。

“当时那种感觉很奇妙，我终于找到自己的根了。我还在书院的每张凳子上坐一下，猜想其中肯定会有父亲坐过的。”

三

回到美国，郑国和兴奋的向亲友分享寻根心得，其中包括华人历史学家麦礼谦，他教会了郑国和如何画族谱。

当时麦礼谦担任中华文化中心董事，策划举办的华人家族、家谱主题座谈会很受欢迎，郑国和的寻根故事成为其中的分享内容。

1989年，广东省侨办策划举办华裔青少年夏令营，开展回中国寻根的活动，由于很多华侨不了解中国的发展情况，不放心子女回去。如何消除这种顾虑？麦礼谦找来郑国和，商议如何帮助华裔新生代踏上寻根路。经过一年多的策划，旧金山“寻根之友”于1991年成立，开始与广东省侨办合作美国华裔青年寻根项目。

1992年，郑国和第一次带着“寻根之友”参加寻根夏令营，16-22

On the evening of November 5th, 2018, at the second floor of Shiqi Restaurant in Zhongshan, an “senior master” in scarlet T-shirt was busy receiving over 30 English speakers. When he stands up, a line of white words both in Chinese and English in his T-shirt was showed: “寻根 in SEARCH of ROOTS”.

One

This “senior master” is Albert Cheng, a 70-year-old Chinese American. His ancestral home is in Wushi Village, Sanxiang Town of Zhongshan. He is the founder of “In Search of Roots” program in San Francisco, which was established in 1991. This program aims to help Chinese Americans to find their original family homes in Guangdong and find the answer to the life proposition of “where do I come from?”. In the past 28 years, Albert has organized about 500 overseas Chinese to find ancestral homes in more than 500 villages, about 40 counties and cities of Guangdong province. It not only deepens root searchers’ recognition to their original homes but also help overseas Chinese learn more about Chinese culture.

Two

Albert Cheng said, when I was twelve or thirteen, I grew to show my interests in the history of my family. My father found it and told me, ‘our ancestral home is in China. It is located in Sanxiang Town, Zhongshan City of Guangdong province.’

In 1988, 40-year-old Albert Cheng stepped on China’s land for the first time. When he decided to go back via Hong Kong, an idea plunged into his brain: visit Zhongshan. Albert Cheng found by himself his ancestral home in Wushi Village and the Academy where his father studied. He said, “I felt amazing. I finally found my original family home.”

Three

When he returned to America, Albert Cheng shared his feelings about searching roots with his relatives and friends, including an overseas Chinese historian Him Mark Lai, who was the board director of Chinese Culture Center at that time.

In 1989, Oversea Chinese Affairs Office of People's Government of Guangdong Province held Summer and Winter Camp for Chinese-American Youth, kicking off the activity of searching roots in China. Him Mark Lai asked Albert Cheng to discuss how to help Chinese-American youths find their ancestral homes. In 1991, Albert Cheng established "In Search of Roots" in San Francisco and began to cooperate with Overseas Chinese Affairs Office. The year of 1992 marked the first time of Albert Cheng's "In Search of Roots" taking part in the Summer Camp.

The biggest difficulty of searching ancestral homes is not the arduous conditions but the scarcity of clues. "No matter how hard it is, we will spare no efforts to provide assistance", Albert Cheng remarked firmly.

Very so often, Albert Cheng asks overseas Chinese who find their ancestral home to burn joss sticks or pay tribute to their ancestors, and learn about the history of their original family homes. "At that moment, many people cry with joy. In searching of roots has a therapeutic effect. I'm very happy for them and I will keep going," he said.

Four

Albert Cheng not only accumulates rich experience in the process of help people find their roots, but also witness the development and prosperity of China's reform and opening up through about 30-year experience in helping overseas Chinese find their ancestral homes.

岁的华裔青年中，有3位祖籍中山，巧的是，他们都是乌石村的，找到的祖屋都离得很近。

“当时寻根很困难，很多地方不通公路，比如从广州到台山要6个多小时，中途坐摆渡船，没有导游，大热天走路一两个小时入村，都是很平常的。”郑国和回忆道。

寻根的最大困难不是条件有多艰苦，而是大部分寻根线索都缺失的很厉害。许多寻根者是第三、四代的华裔，能拿出来的信息往往只有一个读音的地名，几句来自长辈的口述，或是一张老照片，一个破旧的信封等等。

“最夸张的一次，只提供了一个邮编，那简直比在大海里捞针还难啊。最难寻的是潮汕村落。相比起中山，潮汕一个村就有上万人，而中山可能只有几百人。人少，街坊邻里互相熟悉，多打听就知道了。不管怎样，我们都会想方设法提供帮助。”

某次，一位连祖母姓氏都不知道的华裔青年来报名寻根，郑国和分析发现是在中山，但具体在哪个村，线索不够没法知道。对方听到后一脸失望，准备离开时，郑国和鼓励她回家仔细问问家族亲人，多找点线索。结果，对方还真拿出了外婆的嫁妆：一套碗具，碗底刻有姓氏“赵”。靠这个多找出来的信息点，郑国和带着华裔青年如愿寻到了根。虽然过程曲折艰辛，但看到孩子站在祖屋面前喜极而泣的情形，郑国和觉得再苦再累也值了。

“在美国，很多华裔青年接受美式教育，对西方的文化和历史非常熟悉，却不会说一句中国话！他们以为自己是白人，可是拥有的黄皮肤、黑头发是没法改变的。所以，美国人当他们是中国人，而中国人又当他们是美国人，这种情况下很容易产生身份的认知困惑，不知道自己来自哪里，会非常痛苦。”

很多时候，郑国和带着华裔们寻根成功，会让他们在祖屋或祠堂里烧香祭拜，了解祖辈的生活历史。

“那一刻，很多人会又哭又笑，我是过来人，知道困扰寻根者的疑问在那时会一一解开，寻根有‘治愈’的作用，我替他们感到开心，也让我有了坚持下去的力量。”

四

据了解，一个寻根团，从消息发布、接受报名、筛选团员、设计行程、启程寻根、完成任务、返美后组织团员撰写心得，再到举办寻根展览和分享会、出版寻根文章等，前后历时近一年。

郑国和坦言，寻根不是轻松事，但自己乐在其中，寻根，让素不相识的华裔们走到一起。寻根过程，能让大家成为一家人。为了更好地寻根，他在美国加入华人历史学会和中国文化中心，研究族谱20多年，考证出自己的血脉根源在河南，属郑氏第123代。

“我第一次带团回中国，被人叫作哥哥，然后是叔叔、伯伯、师傅，现在叫阿爷的都有了，哈哈。我们帮助华裔寻根，目的只有一个，让他们形成清晰的身份认知，知道‘我是谁，我从哪里来’。既然要帮人，那自己先要学多点。”

近30年的带团经历，不仅让郑国和积累了丰富的寻根经验，也让他见证了中国经济改革开放繁荣发展的过程。

“我教自己的子女讲中文，也带他们回来中山寻根，最直接的感受是，城市、交通的发展迅速，特别是出行越来越便利，我最初带团回来，因为路不好走，1天能寻一个村子就不错啦。后来，慢慢是1天走两三个村，现在1天最多可以走六个村。比如在中山，马路四通八达，车直接都可以开到村里，如今有城轨，还通了高铁。又比如，现在我们可以很方便去到珠玑巷，追溯更远的家族来源。”

寻根条件好了，如何让“寻根之友”更好地发挥作用？郑国和认为要做好两方面，一是“传帮带”，二是坚持。

前者需要挑选和培养合适的华裔年轻人，要热心、懂中文，具备一定的领导和组织的能力。“最好还会喝酒，哈哈，很多时候入村，乡亲很热情，会跟你喝几杯的。”郑国和现在带团，都会选择不同的领队，自己“退居二线”，考察一班“接班人”。

关于坚持，郑国和讲了个故事，“有一次，我带两兄弟入村找祖屋，天气很热，问了一个多小时都没结果，其他团友躲到车上‘叹空调’，当地侨办人员都放弃了。我跟两兄弟说再找找吧，结果拦下一辆入村的摩托车，一问司机，居然就找到了，带去祖屋，从一排神位牌里拿出一个，满满灰尘一抹下去，露出两兄弟曾祖父的名字，哇，眼泪唰就下来了。原来那位司机是两兄弟的亲戚，很早就迁去镇上，如果当时没有坚持，走了，那可能一辈子都找不到了。”

过去近30年，除了因为SARS（非典）、自己阑尾炎手术，郑国和几乎每年都带团回中国，亲见许多华裔寻根前后的变化：有人因为寻根与父母化解了多年的矛盾，有人寻根后决定回中国学中文，有人决定加入“寻根之友”帮更多人寻根，还有人因为选择去北京做生意，娶了中国女孩结婚生子……

“寻根者都是有挑选过的华裔优秀青年，哪怕他们中95%不会讲中文，也不了解中国，只要回来寻根，认识就会改变，他们会为中国文化自豪。如果他们成长为各领域的杰出人物，不但有利于美国社会，也有利于中美关系的发展。”

如今，“寻根之友”的影响力逐渐扩大，每年报团的华裔大概有五六十名，而名额只有12个。报名者要写文章，还要交推荐信，最后还要进行面试。此外，还增加了寻根成人团，试过一个家族的18位成员单独组团的情况。

“这与中国强大起来也是有一定关系的，华裔都想回来看看。我们义务帮人寻根，因为坚持，才会有今天的样子。打个比方，就像走路会留下脚印一样，你要沿着这些脚印，一步步地去找，不能轻言放弃。”郑国和笑道。

谈到未来的计划，郑国和指了指胸前那个设计成“扎根大地”的T字母：“人一定要有根，就像一棵树一样。我这样想，以后只要我还能走动，就会继续带人回中国寻根……”

With favorable conditions and environment, how to make better use of “In Search of Roots” is a problem. Albert Cheng thinks there are two factors. The first is to pass down the tradition in helping more people in finding roots, and the second is to insist.

Nowadays, “In Search of Roots” continues to expand its influence. “This partially because China grows to be stronger. Overseas Chinese want to visit their homes”, Albert Cheng said with smile.

When it comes to future plans, he replied, “people must have their origins just as a tree must have its root. As long as I can move, I will continue to lead overseas Chinese to find their ancestral homes in China.

